

**Transliteration and Literal Translation of
Pir Hasan Kabirdin's Anant Nâ Nav Chhugâ
Chhugo Number 3**

- Âshâji hêtsu(n) nâri têri âsaj karti
nê kashu(n) kidho sâ(n)hiji
jân tamê lainê âvjo
to karie narsu(n) **vân**
- hari ana(n)t ana(n)t
hari anatê(n)jo sâmi shâh
anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t
- Oh Lord Your (devoted) wife was affectionately relying on You
and always followed her Lord
(Oh devoted souls) come and bring together your lives
and be in the company of the Husband (the Lord)
Hari You are eternal 1
- Âshâji pêli rât vivâj **tani**
târê karo satiyu(n)nâ kâjaji
tê tamê sa(m)bharo ha(n)sâjinâ râjâ
nârinâ sâro kâj
Hari ana(n)t
- Oh Lord The first night will be entirely devoted to the (spiritual) wedding
at that time perform the work for the devotees
Listen about this Oh the King of the souls
and perfect (purify) the deeds of the wife
Hari You are eternal 2
- Âshâji hêt karinê nâri âvi
tê bâl ku(n)vâri nâriji
chhedo nâkhi sâmi tamêj **dhâ(n)**kjo
jêm lok nê dêkhê lagâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord The (devoted) woman has arrived filled with love
and she is the youthful unmarried woman
By fitting the skirt, only You veil me
so that the rest of them may never notice (my imperfections)
Hari You are eternal; 3

Âshâji châr jugni amnê âshâj poti
kaljugmâ(n) kidhi tamê sâraji
amê nâri tamê nâthji
tamê amârâ bharthâr
Hari ana(n)t

Oh Lord The entire hopes and desires (of all the souls) of the four eras
have reached us
In the present era, You have perfected (fulfilled) them
We are the (devoted) wives and You are the Master
and You are our Husband
Hari You are eternal; 4

Âshâji nar har motâ tamê nâthji
amê tamâri nâriji
nich nâri tamê pataj râkhajo
amanê âshâ chhê tamâri
Hari ana(n)t

Oh Lord You are the great Husband, the Lord and the Master
and we are Your wives
maintain the status of the lowly wives
We have our reliance on You
Hari You are eternal 5

Âshâji mēhēr karinê tamê motâ karo
ham nâr chhu(n) tam sâmikiji
âs karinê hu(n) nâri âvi
hu(n) nâri chhu(n) tam shâmaki
Hari ana(n)t

Oh Lord Have mercy upon us and raise our status
I am the (devoted) wife of You the Lord
I have come to you with all the hopes and wishes
and I remain a (devoted) wife to You the Lord
Hari You are eternal 6

- Âshâji bhavo bhavki hu(n) kathani ka(n)thu
kêti kahu(n) têni vâtji
vênti suno tamê muj nârini
hirkhêshu(n) jâlo morâ hâth
Hari ana(n)t
- Oh Lord Oh Lord I am narrating to You about matters of many ages
and am describing to You in many different ways
Listen to my supplications, Your wife
and hold my hands with happiness
Hari You are eternal 7
- Âshâji hu(n) nâri bahu aprâdhan chhu(n)
amê âvyâ tamârê pâsaji
bê kar jodi amêj âvyâ
tamê sa(m)bharo morâ nâth
Hari ana(n)t
- Oh Lord I am a completely sinful wife
and have come in Your presence
It is only us (me) who have come folding both of our hands
My master listen to us (me)
Hari You are eternal 8
- Âshâji dil bhari amêj âvyâ
ubhâ tamârê darbârji
hari var tamê ha(n)sâjinâ râjâ
sâmi satiyu(n)ni karjo sâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord It is only us (me) who have come having filled our hearts (with love)
and are standing in your gracious presence
You are the Protector Lord and the king of all souls
Oh Lord perfect the lives of the truthful
Hari You are eternal 9

Âshâji araj karinê pirji bolyâ
amê avyâ tamârê pâsaji
Pir Hasan Kabirdin vênati bolyâ
sâmi amnê chhê tamâri âs

hari ana(n)t ana(n)t
hari anatê(n)jo sâmi shâh
anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t

Oh Lord The respectful Pir spoke having made a request
we have come to Your presence
Pir Hasan Kabirdin uttered these supplications
Oh Lord we have our hopes (upon You)
Hari You are eternal 10